



*“Hacia una Educación Alternativa y Multi-transformadora,  
al servicio de las comunidades rurales, de sus culturas originarias,  
de la dignificación de la Mujer y del respeto a la Madre Tierra.”*



**Red FERIA**  
Facilitadores de Educación Rural Integral Alternativa

Nº 31

**Bolivia Junio - 2021**

# Índice

<b>Unas palabritas</b> .....	3
------------------------------	---

## I. Senti-Pensares (Dimensión formativa)

<b>1.1. Celebrando nuestros 35 años</b> .....	4
<b>1.2. “XXXV Aniversario” (Resumen de la Memoria)</b> .....	7
<b>1.3. Beto, cofundador del CETHA</b> .....	12
<b>1.4. Galo también</b> .....	14
<b>1.5. Hasta siempre, José!</b> .....	15
<b>1.6. Esperanza Gorriz</b> .....	19
<b>1.7. “Jilata Roberto”</b> .....	22

## II. Haceres (Dimensión operativa)

<b>2.1. FERIA en un difícil 2020</b> .....	26
<b>2.2. 25 años sirviendo a la Nor Amazonía:</b>	
➤ <b>Riberalta</b> .....	29
➤ <b>Baures</b> .....	33

## III. Saberes (Dimensión informativa)

<b>3.1. Re-Encuentro virtual con DECOS</b> .....	37
<b>3.2. Publicaciones sobre Educación y Pueblo</b> .....	38
<b>3.3. Menciones escritas sobre FERIA</b> .....	41

\*

(Portada: imagen del nuevo Tríptico de FERIA, graficado por nuestro recordado José)

---

### Equipo Coordinador Nacional (Directorio)

Gloria Nogales (CRF Cochabamba, Coordinadora), Matilde Kahuasiry (CRF Chuquisaca), Gualberto Jaramillo (CRF Tarija), Justo Condori (CRF La Paz), William Tito (CRF Oruro), Omar Sanjinéz (CRF Nor-Amazonía), Johnny Walker Condori (CRF Potosí) e Irene Villegas (CRF Santa Cruz).

**Coordinador Nacional:** René Ticona

**Equipo Nacional de apoyo a FERIA:**

Siomara Valle, René Ticona y Javier Reyes (*apoyo*)

**Dirección:** Calle Figueroa N° 668, Piso 2, Oficina 1

**Teléfono:** 2450022

**Correo:** [feria@redferia.org.bo](mailto:feria@redferia.org.bo)

**Web:** [www.redferia.org.bo](http://www.redferia.org.bo)

---

## *Unas palabritas*

*2020 - 2021: de ola en ola.  
Años de contrastes: penas y alegrías.*

*Entre las primeras:*

- *La partida de varios seres queridos (Beto, Galo, Esperanza, José, Roberto...) y cuántos más que no sabemos.*

*Entre las segundas:*

- *Celebrar (a distancia) nuestro XXXV Aniversario sin la calidez de la cercanía presencial.*
  - *Dos CETHAs (Ríberalta y Baures) cumplieron 25 años de servicio a la Nor Amazonía.*
  - *Recontactamos (ahora virtualmente) a l@s hermanos y amigos de la Red DECOS.*

*\**

## 1.1. Celebrando nuestros 35 años (en plena pandemia ...)

Mariluz Gómez C.



*A los 35 años de las señas de identidad en el desarrollo de una educación integral de las personas jóvenes y adultas en el área rural boliviano”*

# C onversatorio

# P rograma

Coordina: Mary Luz Gomez C.

### *Invitación:*

El Directorio Nacional en coordinación con el Equipo Nacional de la RED FERIA en atención a la celebración de los 35 años de vida desde un caminar al servicio de las comunidades Educativas junto a los CETHAs/CEAs del contexto rural, invitamos a Ustedes a participar del CONVERSATORIO a realizarse el día jueves 1 de octubre de 2020 a partir de horas 09:00 a 11:30 am. a través de la plataforma [google meet](#).

### *Objetivo:*

Celebrar las señas de identidad de un servicio educativo a los 35 años de la Red FERIA a partir de las prácticas de los CEAs/CETHAs desde diferentes miradas para fortalecerla.

La Paz, septiembre 2020

Nº	Responsable	Actividad/Tema	Tiempo
1	Gloria Nogales R. Presidenta del Directorio de la Red FERIA	Palabras de bienvenida.	10'
	René Ticona A. Coordinador Nacional de la Red FERIA.	Presentación del Objetivo y metodología.	5'
2	Lic. Alfredo Copaja: Viceministro de Educación Alternativa y Especial.	Palabras de circunstancia a los 35 años de la RED FERIA e inauguración.	10'
3	Primera Ponencia: Lic. Javier Reyes Lic. Gabino López.	Génesis de la RED FERIA	30'
4	Segunda Ponencia: Dr. Eduardo Gonzáles Sza.	La metodología y los contenidos en y desde Red FERIA.	30'
5	Tercera Ponencia: Lic. Wilfredo Limachi.	Señas de identidad de la Red FERIA.	30'
6	Cuarta Ponencia: Magdalena Díaz G. Justo Pastor Condori	Ponencia: Líneas y acciones en el proceso educativo de la RED.	15' 15'



*“La Educación un instrumento de Transformación Social”*

A diferencia de otros años, la gestión 2020 se caracterizó sobre todo por la emergencia sanitaria, debida a la pandemia por el COVID 19. Situación que desencadenó muchos problemas, entre ellos la interrupción de las actividades educativas presenciales en todos los Subsistemas.

En el caso específico del Subsistema de Educación Alternativa y Especial, después de la cuarentena, a partir del 13 de julio, retomamos nuestras actividades mediante las modalidades de atención educativa no presencial.

Este hecho ha supuesto un gran desafío, sobre todo para el contexto rural de los CEA/CETHAs donde no existen condiciones, por ejemplo, para desarrollar una educación virtual.

Ante el compromiso que tenemos con la población participante de nuestras comunidades originarias, desde nuestro rol de Coordinadores Regionales, en el caso de la CRF-La Paz, en acuerdo con la Subdirectora de Educación Alternativa y Especial y desde los aportes y la experiencia de la Red FERIA, generamos diferentes espacios con el principal propósito de desarrollar y fortalecer capacidades básicas en el manejo de herramientas teórico-metodológicas respecto a las modalidades de atención educativa y elaboración de materiales educativos, desde la modalidad no presencial.

Gracias a esta experiencia previa, que tuvimos como Coordinadores Regionales en todo el país, se ha posibilitado a los/las Facilitadores de la Red FERIA y a otras personas amigas, participar en el XXXV Aniversario de nuestra Red, mediante un conversatorio virtual, bajo el siguiente enfoque:

***A los 35 años de las señas de Identidad  
en el desarrollo de una Educación Integral  
de Personas Jóvenes y Adultas,  
en el área rural boliviana.”***

Se realizó con la participación de las siguientes personas amigas e invitadas y miembros de la familia FERIA:

- Gloria Nogales, Presidenta del Directorio Nacional y René Ticona, Coordinador Nacional Red FERIA, quienes abrieron el espacio dando la bienvenida a los participantes de todo el país.
- Gabino López y Javier Reyes, Educadores Populares, quienes hicieron referencia a la génesis de la Red FERIA y de sus principales aportes en sus primeros pasos.
- Alfredo Copaja, Viceministro de Educación Alternativa y Especial, quien realizó las acciones educativas de la Red FERIA en tiempos de pandemia.
- Wilfredo Limachi, Director de la AAEEA, abordó el tema, señas de identidad de la Red en la línea de analizar, reflexionar sobre nuestra práctica educativa.
- Eduardo Gonzales Saá, Ex- Secretario de la Comisión Episcopal de Educación, con el tema, la metodología y los contenidos en y desde la Red FERIA.
- Justo Pastor (de la CRF-La Paz) y Magdalena Díaz (de la CRF-Tarija) con quienes compartimos las líneas y acciones en el proceso educativo de la RED en esta difícil coyuntura.

La coordinación estuvo a cargo de Mary Luz Gómez de la Coordinadora Regional de La Paz, quien condujo los aportes a la temática mencionada desde la práctica misma de los CEA/CETHAs.



Willy



Gabo (Ver 1.4.)



Lalo

### **Algunas reflexiones y lecciones aprendidas en el Conversatorio:**

- La suspensión de actividades educativas presenciales, plantea la necesidad de contar con respuestas viables de modalidades no presenciales como la educación a distancia y virtual, no solo como repuesta a la emergencia sino también como una oferta permanente para tender a las necesidades de personas que no cuentan con las posibilidades para asistir a las actividades presenciales.
- En estos últimos años, la Educación de Jóvenes y Adultos va mereciendo una especial y mayor atención debido al reconocimiento de su importancia en procesos sociales, económicos y productivos. En esta perspectiva, es fundamental que los CEAs/CETHAs, revisemos nuestra práctica educativa en la perspectiva de ofrecer servicios pertinentes en las diferentes modalidades de atención educativa.
- En atención a la práctica educativa desde la experiencia educativa de los primeros CEAs/CETHAs de la Red FERIA existe una necesidad generalizada de los centros de educación alternativa del ámbito rural, que tanto desde instancias de gobierno como de la sociedad civil, se impulse la formación y capacitación integral de educadores alternativos capaces de comprender y responder a las demandas prioritarias de estos sectores destinatarios lo cual significa educadores con un nuevo perfil docente.
- Por lo mismo, en esta época caracterizada por un acelerado avance científico y tecnológico, es fundamental que los Centros de Educación Alternativa incorporemos en nuestra propuesta y desarrollo curricular instrumentos que posibiliten el acceso a la información, mediante el manejo de la tecnología como la informática, el Internet y otros, lo que implica que todo educador esté capacitado para el manejo de dicha tecnología, más aun tomando en cuenta que los Participantes de los Centros de adultos son cada vez más jóvenes y por tanto, tienen la expectativa de continuar estudios superiores y alcanzar una profesión.
- Haber celebrado el aniversario de la Red con la participación de diferentes Regionales del país desde la modalidad virtual fue otro de los aprendizajes, nos hizo ver y reflexionar que, a pesar de la pandemia, la modalidad educativa no presencial es una oportunidad más para todos que merece fortalecerla.

Finalmente, los temas que se abordaron en este espacio fueron muy enriquecedores, pues, desde el espíritu y esencia del caminar de la Red FERIA, contribuyen a reafirmar nuestro compromiso como educadores/as en al servicio que tenemos con las comunidades rurales.

\*

## 1.2. “Memoria del XXXV Aniversario de FERIA” (Resumen)

Complementando al artículo anterior, ofrecemos una idea resumida de la **Memoria** sobre dicho Aniversario a fin de que las personas interesadas se animen a leer su valioso texto extenso.

Para lo cual, como un escueto anticipo, seleccionamos y transcribimos dos de sus componentes:

- El sobrio capítulo **introdutorio**, que comenta su génesis y el contenido de las Encuestas.
- Y, por su significación, un sintético abanico de las **Opiniones de Amigos/as** de FERIA.



▪ *Palabras Previas*

“Recordando los incontables obstáculos del largo camino hacia su servicio educativo alternativo rural (emprendido desde la Fe, la Esperanza y el Amor) y constatando, en cada paso, nuestras limitadas fuerzas, año tras año, procuramos seguir recordando, evaluando y avanzando.

A ver, hasta dónde se nos concede llegar...

Para lo cual, también nos ayuda contar con una **Memoria** escrita del largo Ayer recorrido y que Hoy (cara a un mejor Mañana) nos recuerde los desaciertos y aciertos cometidos.

Recordar que ya hubo una **I Parte**:  
la Memoria elaborada,  
con ocasión de sus Bodas de Plata (1985-2010).

Ahora, se trata de recuperar y evaluar aquí el lapso **2010-2020**.

Pero, esta vez, en lugar de encomendar a expertos esta **II Parte**, hemos preferido recurrir a la opinión plural, confiable y sincera (mediante **Encuestas** diferenciadas), no solo de los miembros de nuestra misma Familia FERIA (Comunarios, Participantes, Facilitadores/as, Coordinadores/as) sino también de varios Amigos/as, de dentro y fuera, que -críticamente- nos acompañaron de cerca.

Asimismo, luego, mediante varios **Anexos** la complementamos y enriquecemos con otras informaciones útiles sobre este decenio que proveen valiosos datos actualizados sobre: el Mapeo, los Encuentros Nacionales y las últimas Publicaciones de nuestra Red las cuales “visualizan” algo de su servicio educativo rural.”

\*

## ▪ *Opiniones de Amigos/as*

Como ya se dijo, de las 5 Encuestas diferenciadas, 4 estaban dirigidas a Comunari@s, Participantes, Facilitadores y Coordinador@s, vinculadas a los CETHAs.

En cambio, la **quinta** se destinó a **personas amigas** que tuvieron cercanía con la Red FERIA.

La limitación de espacio nos invita a escoger esta última de tan variados aportes d.

Recuperamos algunos de sus **puntos de vista**, por su fraterno y sincero contenido crítico-constructivo que constituirá un conjunto de insumos orientadores para el futuro caminar de la Red.

Tales aportes se refieren a la siguiente interrogante de la Encuesta:

### **Durante estos 35 años, en qué aportó FERIA a la Educación Boliviana?**

- “FERIA es un **espacio**, un **tiempo**, un **sentir**, un **compartir** y un **hacer junt@s**, para **aprender desde la realidad de los más olvidad@s del mundo rural.**”
- “... hacer **valorar** a los más **vulnerables** de nuestra gente del campo.”
- “... **instancia crítica y propositiva**, desde la sociedad civil (Iglesia Católica), para democratizar el Derecho a la Educación en contextos rurales.”
- “La clave de FERIA es su **carácter de Red**, de espacio de intercambio, de lugar de encuentro y aprendizaje.”
- “... aporte: haberse constituido en **Red** y haber demostrado que las acciones en educación pueden tener mayores logros si unos y otros comparten sus avances, experiencias y propuestas, así como sus preocupaciones.”
- “La organización regional y nacional permiten el **encuentro** entre culturas y regiones.”
- FERIA se sostuvo debido a una persistencia tozuda de promover instancias, preocupadas por desarrollar una **educación**, vinculada al **trabajo** y a la **producción** (especialmente **rural**).”

- “Espacio de convergencia de **CETHAs**, que potenció a sus miembros pero también a la **Educación Alternativa**.”
- “**CETHAs**: modelo de inclusión, evolución y transformación permanente, muy diferente del modelo Formal...”
- “Como Red, aportó con **valores** a la educación en valores: primordial!”
- Acompaña el “ciclo de vida de la **Educación de Personas Jóvenes y Adultas**”
- Cobertura nacional: llegar hasta los “**rincones, ... de l@s más alejadas**”)
- “...no es ninguna casualidad que el “otro apellido” (del CETHA) sea “**agropecuaria**”.
- “Partió de las necesidades de las **comunidades**.”,(dio) “pistas para una **educación productiva comunitaria**.”
- “... sembrando en ellas la semilla de la educación desde **su cultura**”
- “Ha aportado un nuevo modelo de **educación transformadora**.”
- “(aportó) el espíritu (el “ajayu”) de la **Educación Alternativa**, como modo de... crecer cada día.”
- “Avanzó a procesos de **Cualificación** (Formación-Capacitación) **de educadores** para tal ámbito.”
- “Logró construir un **protagonismo participativo** con mujeres y hombres.”
- “Aportó un modelo educativo que rompe con el esquema intra-aula, proponiendo una **educación abierta**.”
- “La **Complementariedad** entre Contenidos académicos y Experiencias de vida (que) transforma la vida personal y comunitaria... La dialéctica de la **integralidad**.”
- “Ha sido un **contrapeso** a intenciones (gubernamentales) de ideologizar.”
- “En resumen, los CETHAs, fortalecidos por FERIA, se convirtieron en experiencias de **Educación Popular**.”

\*

**Nota:** Ambas portadas de la Memoria recuperaron imágenes de los Encuentros Nacionales de FERIA, durante la última década (2010-2019). Las incluimos aquí, a manera de graficar el presente artículo.



\*

### *1.3. Beto*

Co-Fundador del primer CETHA



*Tranquilo, escuchador y siempre sonriente, Beto fue de ese núcleo inicial de educadores-quiijotes (foto inferior) que, recogiendo la semilla de los Promotores Culturales de Tiwanaku, sembró el primer Centro de Educación Técnica. Humanística y Agropecuaria (1978) en la acogedora tierra del Ayllu Qurpa de Machaqa.*

*Como justo homenaje, aunque sea brevemente, compartimos aquí algunos rasgos de su amplio, diverso y admirable caminar al servicio de las poblaciones olvidadas.*

*Para lo cual recurrimos a la memoria de su esposa, (quien también fue parte de aquellos primeros pasos del CETHA).*



*De derecha a izquierda: Beto, Crisos, Nancywa y Jawichu*

“Respecto a la **familia**, era un excelente padre, amigo y compañero. Apoyó y orientó mucho a sus hijos.”

“En Cochabamba y La Paz realizó varios **estudios**: Licenciatura en Sociología, Pedagogía y en Filosofía, Magister en Sociología y Diplomado en Ciencias de la Educación.”

Respecto a su **servicio educativo**, además de su valioso aporte en Qurpa, citamos los más significativos:

- Técnico de Educación Alternativa (SEDUCA)
  - Técnico en el Programa de Alfabetización (Ministerio de Educación).
  - Programa de capacitación y formación de líderes.
  - Luego en PROFOCOM y en la Normal “Simón Rodríguez”
  - “También hicimos el proyecto SADE (Servicio de Apoyo al Desarrollo Educativo) en los barrios periféricos (Pacata alta, Chilimarca, Mollemolle, Canadá y Quechisla).
- Fue un trabajo arduo, donde se trabajó con las señoras y sus esposos en Participación popular de los barrios periféricos. Eran personas de varios Departamentos, en su mayoría mineros relocalizados”.
- Hicimos el Programa Protecho que duró 4 años. Se hizo mucho trabajo. Yo también participé. (Esther)
  - ... Era muy lindo trabajar con la gente de barrio.”

Esther Vargas

Finalmente, no está demás remarcar que Beto (al igual que Crisos) provino también de una emblemática cantera de jóvenes de toda Bolivia que se forjaron en “OSCAR” (experiencia educativo-popular), famosa por su silenciosa esforzada labor de voluntariado en la construcción de caminos rurales en el Alto Beni.

\*



(Letrero del CETHA)

## 1.4. *Galo también* (Ver 1.1.)

A punto de cerrar esta edición, nos dicen que también **Gabino López (Galo)** ya descansa...

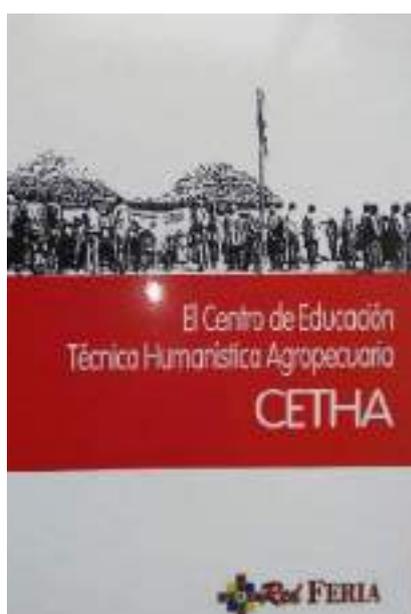
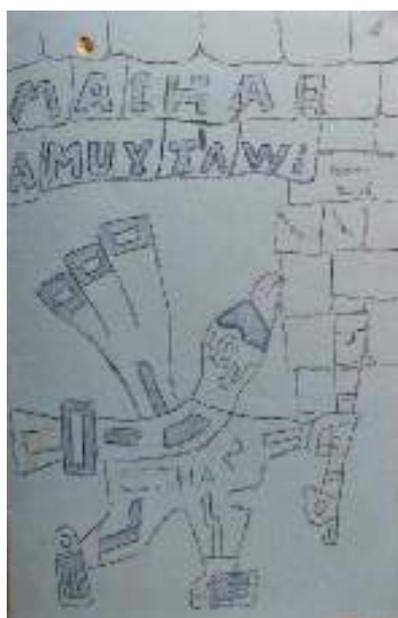
Así sea escueta e improvisadamente, rescatamos algo de su callado caminar en varias tareas de la Educación, aunque enfatizaremos aquí sus etapas vinculadas a la Red FERIA.

- En los '80, durante varios años acompañó al CETHA Qurpa (La Paz).
- Luego, también estuvo en el CETHA Tiraque, aparentemente en su etapa inicial.
- Igualmente, apoyó un tiempo en el CETHA de Covendo (Alto Beni)
- Convendrá indagar mejor otras posibles ubicaciones al respecto.

Posteriormente, tuvo la oportunidad de cooperar a FERIA, desde las oficinas de la Comisión Episcopal de Educación.

Luego, durante unos cuantos años, desde su prolongada experiencia en Educación Alternativa, prosiguió fiel a dicha trayectoria, esta vez en ámbitos del Ministerio (un tiempo, Secretaría) de Educación. Allí incursionó en variadas tareas de carácter técnico-curricular y organizativo, sobre todo en lo concerniente al servicio de Personas Jóvenes y Adultas y de modalidades Extra-Formales, que eran parte de la construcción progresiva del actual Subsistema de Alternativa y Especial, respaldado por la Ley 070.

Respecto a sus variados aportes escritos, no solo dedicó su creatividad, entusiasmo y muchas horas a enriquecer algunos Boletines ("Machaq Amuyt'awi" y "El Facilitador") y otros folletos populares, sino que - a pedido de FERIA- el año 2011 elaboró la "Sistematización del CETHA".



\*

## 1.5. *Hasta siempre, José!*



Dedicamos este conjunto de artículos (entre varios otros) como fraterno **homenaje a José**, nuestro compañero infatigable de tantas correrías por toda la geografía marginal de Bolivia.

Respecto a las imágenes, además de la superior (tomada del Face), adjuntamos otras dos que no solo complementan a las de los artículos, sino que también conllevan un mensaje:

- la del Equipo y amigos de **FERIA**, de la que él fue parte,



- y la del paseo de **despedida** por los Andes inmensos (que tanto amó), pocos días antes de su inesperada partida definitiva.



## *JOSÉ, el militante discreto*

Escribir sobre José es hacerlo de nuevo presente. Creo que no era el momento para la partida, pero la vida decide más que nadie y así fue, aunque no fuera su turno. Una marcha tan abrupta, tan prematura, tan rápida provoca el efecto contrario: la no marcha, la permanencia, la presencia continua. ¡Cuántas veces agarro el celular para llamarlo o mandarle un mensaje o esa imagen que sé que le va a hacer reír, comentar, renegar o disfrutar! José sigue disponible, como siempre.

La disponibilidad era una de sus señas de identidad, probablemente. Siempre ahí, dispuesto a viajar a la última punta del país, a leer el más pesado de los artículos, a ofrecer en un taller una partecita de sus enormes conocimientos, a improvisar unas palabras de presentación, cargar muebles, cocinar, prestar su casa y su tiempo. Viajar era para él un placer, pero las horas de conducción cansan y las regalaba. Redactar era su especialidad, perfeccionada por una formación muy amplia y profunda y lo hacía sin pedir nada a cambio. Compañero generoso, entregado, desbordante.



Fue un gran militante de la solidaridad, pero nunca le escuché definirse así ni farsear de ello. Desde muy joven se puso en peligro en la antigua Yugoslavia y también en Madrid. Luego ofreció su saber en Venezuela, posteriormente en Santo Domingo, en la frontera con Haití, y, la mayor parte de su vida en Bolivia, donde recorrió cada rincón y espacio de sus nueve departamentos. Al buscar sus fotos he notado que tengo pocas de José trabajando, pues precisamente se encargaba de las imágenes y no prestó interés en salir en ellas. Eran otros los protagonistas de su quehacer, de su atención y preocupación. Siempre trabajando, siempre aportando.

Analítico, reflexivo y enriquecedoramente crítico, desde una esencia transformadora, un ímpetu de desarrollo, de mejora de la vida de la gente. Apartidista, ilustrado, extremadamente informado y conocedor de los procesos sociales, políticos, mediáticos, pero alejado de petulancias y disimulos. Cuando se enojaba se enojaba, y todos sus buenos amigos le conocíamos esa faceta, fuerte, llamativa y dura, pero, a la vez, corta en el tiempo y en los rencores. Unos minutos ... y volvía a ofrecerse, a entregarse. También alejado de barroquismos y florituras en su lenguaje, quizás no le gustaría oír que fue ejemplo de amor, pero lo fue, y probablemente lo sigue siendo. Cariñoso al extremo con los niños, a los que hablaba con suavidad y cercanía, con su voz bronca y adulta. Excelente amigo, como pocos, referencia en buena relación y cercanía. No en vano ha ido dejando amistades por medio mundo. Enamorado hasta la médula de su mujer, teniendo presente siempre a su mamá, amantísimo de sus hermanas, evocador de su papá. Un universo relacional muy amplio, geográfica y culturalmente, pues lo admiraron desde el campo a la ciudad, desde el trópico al altiplano, desde el Caribe a los Andes, desde el mundo occidental al indígena-originario, que disfrutó sin paternalismos ni jerarquía, ni desde arriba ni desde abajo.

Un gran hombre, en el sentido más humano de la palabra. Una gran persona, en la afección más integral y holística del término. Irrepetible. Único.

Vuelve cuando quieras, querido hermano.

Vicente (Sevilla (España))



Cuando recuerdo a José Emperador, es recordar a Pepé, es así como me lo presentaron, hace 13 años, en una oficina, donde antes funcionaba Red FERIA, en el Edificio Esperanza. Si me preguntan cómo era PP, fue un hombre honesto, sencillo, transparente hombre, sensible, coherente, sabio y con buen sentido del humor -de alto nivel-. Se notaba que leía un montón. Un que luchó por sus sueños, uno de ellos fue el de trabajar por las poblaciones más vulnerables. Una vez dijo “yo no me enriqueceré con la pobreza del otro” y fue consecuente con ello.

Uno de las cosas que me enamoró, fue lo buena persona que era y cómo lo demostraba. Siempre trataba bien a las personas, no importaba clase social, género, edad, siempre se dirigía con mucho respeto. Fue una persona que disfrutaba de viajar y comer en todo lado, podía comer en los “mejores restaurantes” de París o Madrid y ponía la misma cara de felicidad comiendo un rico fricasé en Karaqollo o los chorizo de Doña Elvira en el mercado Lanza.

Siempre lo recordaré como la buena persona que fue y agradezco a la vida ese regalo de esposo, compañero y amigo. Hasta siempre, Pepe.

Tu Pili (como me decía).

## In memoriam

Estos años en el altiplano paceño pocas oportunidades había de encontrar compañeros del Estado Español interesados en el proceso que vivían los pueblos de Bolivia. Había en la vida pública de La Paz un numeroso grupo de funcionarios de la Embajada y empresarios, que formaban la fachada de la españolidad allá y de los que nos separaba un abismo de sentimientos con alguna honrosa excepción.

Lejos de las movilizaciones de miles de jóvenes de todo el mundo solidarios con el pueblo de Nicaragua, el proceso de rebeldía indígena y popular boliviano reunía apenas a una docena o dos de personas que compartíamos un sentimiento de admiración y respeto por la vida y la cultura de los pueblos originarios, que tenían tanto que enseñarnos.

Un lugar destacado en este anonimato clarividente lo ocupaba José Emperador.

Periodista serio y con dedicación a su trabajo, colaboró con la Red FERIA, con los CETHAs, con los Promotores Culturales Aymaras, en suma con la educación popular de los indios y los pobres.

En medio de la marea política, los avances de las organizaciones sociales y la emergencia de los pueblos originarios, la educación adquirió un papel relevante de identidad, de ruptura con el pasado discriminador y racista, de recogedora y elaboradora de saberes, conocimientos y relatos propios. En esa tarea puso su granito de arena.

Para mí era un gusto encontrar a José en reuniones y eventos populares con mujeres de pollera y originarios aymaras. Su porte de madrileño culto, cosmopolita, liberal en el mejor sentido, se complementaba con una multitud de manos callosas, de ritos y espiritualidades entre la “Pacha Mama” y el diosito lindo, de sentido comunitario de la vida y paciencia de siglos. Su figura y su paso de comunicador daban forma y acompañaba los sueños y los proyectos de los desposeídos de la tierra.

Ellos ahora lo acompañan, lo protegen y dan sentido a su existencia. Sus hermanos bolivianos y españoles le agradecemos su trabajo y ejemplo, y nos sentimos protegidos por su “ajayu”.

**Alberto González C.**  
(Toledo)

## **Recuerdo para José**

Lo primero de todo, quiero agradecerlos a todos por acompañarnos esta tarde en esta ceremonia de despedida a José.

Como ya habéis oído, su currículum es excepcional, tanto en cuanto a actividades como a pasiones.

Lo que nos gustaría con estas palabras es que todos los presentes nos quedemos con el recuerdo de una persona que ante todo era Emperador y, además, hombre Emperador. Para nuestra familia decir eso, hombre Emperador, es algo claro y concreto. Para el resto de los que estáis aquí os lo describiré tal y como lo describió mi querido primo Leo, (hombre Emperador a su vez). Y esto es ser soñador, apasionado, tierno y cariñoso, vamos, todo un romántico! Y como tal, demostró su pasión por:

- Su extendida labor social en distintos países, siempre prestando su ayuda a los indígenas, a los más necesitados.
- Latinoamérica, con un amor especial por Bolivia, su segundo hogar.
- Su familia, en especial nuestra madre, su querida Cuqui.
- Pilar, su Pili, su mujer y compañera.
- Todos sus amigos que, con todas sus muestras de cariño hacia él nos han consolado tanto.

Pero además y esencialmente era un hombre con fundamento, comprometido y coherente, que tuvo la valentía de elegir la forma de vida que quería llevar.

Por último, también describiría como polifacético, hombre que ha sido:

- Cooperante y politólogo.
- Periodista, faceta en la cual pudo demostrar su inmenso gusto, por la cultura dirigiendo el suplemento cultural del diario La Razón de La Paz.
- Músico baterista en distintos grupos, su querido Cayo Largo en Madrid y en los Bummer en Bolivia donde cosechaba éxitos a base de los "like" que le dábamos a sus canciones la familia-
- Aventurero con una gran pasión por viajar y curiosidad por las distintas culturas y los distintos pueblos

Este es José/Josete, para la familia, Empe/Emperador para los compañeros del colegio y del trabajo, Pepe para sus numerosos amigos y tío Pepe para sus sobrinos... y así te hemos querido y te seguiremos queriendo siempre.

**Paloma Emperador (Madrid)**

Una gran persona, excelente amigo, colaborador de la Educación Alternativa en Bolivia a través de RED-FERIA. En particular del CETHA San José de Charaja. Con él diseñamos nuestra primera página web. Amigo incansable de lo bueno. Cómo olvidar su participación en las Asambleas Nacionales de la Red FERIA, con la calidad única de sus bellísimas fotografías...

"Yasurupay Tuicha" muchísimas gracias amigo!

Un abrazo. Hasta el más allá.

**Isabel Arce (Facilitadora)**

\*

## 1.6. *ESPERANZA: Mujer de Fe viva*



María Esperanza Gorriz nació el 4 de mayo de 1940, en Cirauqui, Navarra (España) y pasó a la Casa del Padre, el 2 de diciembre del 2020, en Cochabamba (Bolivia). Fue una mujer de Fe, de carácter fuerte, generosa y alegre, que veía las cosas positivas de la vida, la sustentaba una asidua oración y con frecuencia acompañaba la espiritualidad de muchas personas que se aproximaban a ella.

Llegó a Bolivia en año 1984, quedándose aquí por 36 años, tiempo en el que siempre dio testimonio de su amor a Dios y fidelidad al carisma de la Institución Teresiana (fe, culturas y justicia), demostrando su amor incondicional al prójimo. Todo ello reflejado en su aporte a distintos proyectos donde trabajó: En La Paz, en los Colegios “Pedro Poveda” y “Santa Teresa” y en la Biblioteca “Waliña”. También durante dos años, trabajó en la ciudad de Santa Cruz, en el Colegio “Victoria Diez” y el Proyecto “Madre India” ” y el centro de señoras tejedoras “Walip’tasipxañani”. Su vida fue misión y servicio

Patricia Alegría, quien tuvo mucha cercanía con ella, dice: “... fiel a lo pedido por Pedro Poveda, ella empeñó su ser en dar vida a aquellas aspiraciones educativas por considerar que la educación dignifica y libera a la persona humana. En esa perspectiva buscó acercarse a los más desfavorecidos, a los “pobres de Yahvé” y, siendo la mujer quien mejor -a su juicio- encarnaba esa marca, se aproximó a ella trabajando laboriosamente y de manera constante en iniciativas que pudieran lograr su crecimiento y dignificación”.

Priorizó la formación y su opción preferencial por los desposeídos, se destacaba por su gran capacidad para las relaciones interpersonales, autoridad moral y liderazgo.

Era visible en ella el don de Impulsar a las personas, sabía motivar para que cada uno diera lo mejor de sí. Siempre estuvo abierta a cada persona y sobre todo a las culturas, en las que encontraba la relación de Dios con la naturaleza, con los demás y con cada persona. Promovía que las personas sean protagonistas de su propia historia, conscientes de su existencia, bebiendo en las raíces de su propia identidad y abriéndose al dialogo intercultural.

Como bien me dijo Betzabé Zambrana (quien por muchos años trabajó codo a codo con ella), *“pensar en Esperanza es afirmar que la “educación popular” no fue ni es una moda, es una filosofía de vida. La transformación del mundo, se convierte en una exigencia existencial para quien quiera hacer de su práctica educativa un canto de vida, de “liberación de la palabra” (Paulo Freire) y como lo hizo realidad nuestra compañera de camino”*.



Por algo más de 10 años, Esperanza trabajó en Titicachi (Provincia Muñecas de La Paz), donde se desempeñó en el Colegio “Uripampa” y en el Centro (Alternativo) de Educación Técnica, Humanística y Agropecuaria “Ildefonso de las Muñecas”, que suele estar al servicio de personas adultas y comunidades rurales.

El sueño que la llevó allá fue simplemente estar y servir en lo que haga falta.

Así, a finales de la década del 90, (en la primera etapa que estuvo en Titicachi), ante la necesidad de dar continuidad al largo y arduo proceso identitario del mencionado Colegio (que requería de alguien con sensibilidad, por la diversidad cultural y compromiso social lo asuma), Esperanza aceptó el desafío. Contribuyó fundamentalmente a consolidar su identidad y marcó lineamientos pedagógicos para una educación de calidad y respetuosa de los valores de la cultura Mollo.

Lo que Esperanza generaba en su inter- relación era dinamismo, alegría y nuevas perspectivas para leer los acontecimientos de la vida, dolorosos muchas veces, inesperados otras, sin sentido también, pero ninguno para ella capaz de ahogar la capacidad de cambio y esperanza que existe en cada ser humano.

Su comprensión y comunicación con personas de habla quechua y aymara era admirable. Seguir ese su proceso de inter-relación, fue constatar que el corazón entiende más allá de las palabras. Las personas que venían a conversar con ella, a pesar de tener un parcial manejo del castellano, se iban sintiéndose comprendidas y escuchadas.

Terminadas algunas tareas temporales en Santa Cruz y, tras haberse jubilado, regreso a Titicachi, su lugar preferido. “Vengo **a estar**”- dijo, y desde ese **estar** sin cargas, sin prisas ni presiones, dedicó tiempo a las personas para conversar, (“estar”) y se encargó de las clases de Lenguaje en el CETHA, acompañó las clases comunitarias y la formación de profesores en Educación intercultural.

También agradecer que ella hizo posible el Convenio AECID-INTERED: *“Educación de calidad e inclusiva, dirigida especialmente a población femenina de zonas rurales de Bolivia.”*

Una “obra emblemática”, por la que siempre la recordará Titicachi, fue la instalación de la energía eléctrica trifásica. Su apoyo fue decisivo para lograrlo. Gracias a ello el Taller de Carpintería y Metal Mecánica funcionaron las maquinas que el Ministerio de Educación había dotado al CETHA.

A modo de anécdota -comenta Betzabé- que la novela que más disfrutó, estudiando con los participantes, en la materia de Lenguaje (del CETHA), fue *“Cuando Sara Chura despierte”* (Juan Pablo Piñeiro). Maravillosa literatura que, por su simplicidad y riqueza simbólica, favorece el encuentro con propias realidades internas y el despertar de la fuerza femenina que en cada quien subyace y se expresa comunitariamente.

La fuerza de las convicciones de Esperanza, nos recuerda a Paulo Freyre, cuando decía “Somos seres de transformación, no de adaptación por ello es necesario un rechazo definitivo del fatalismo”. Ella no renunció nunca a ejercer el derecho a la libertad, a la palabra, que se hace cuerpo al ser compartida.

Josefina Soriano, quien compartió mucha vida a su lado señala que Esperanza *“Miraba con responsabilidad y esperanza las necesidades y desafíos de la realidad social, institucional, en lo local y universal a la luz de las prioridades de nuestra época y de los valores evangélicos y de la voluntad de Dios”*, evidenciando que, cuando se entregaba a trabajar, tenía la plena convicción de la vocación-misión que recibió de Dios y a la que ella respondió.

También destaca también que, “Espe” (como la llamábamos con cariño), fue una persona estudiosa, de inteligencia grande, de pensamiento claro, profunda y sencilla. Sobresalía por la ternura y compasión que sentía por las personas, sobre todo por las más necesitadas. Era persona muy responsable y de gran madurez; y siempre muy respetuosa de las opiniones de los demás.

El motor de su vida fue creer, con firmeza que a través de la educación se podía transformar la realidad social y cultural de generaciones... trabajó siempre por una realidad más justa, equitativa, fraterna y solidaria, donde tod@s tengan los mismos derechos y obligaciones y sean tomados en cuenta dentro de las estructuras de la sociedad.

En el último adiós, Elizabeth Saucedo, actual Delegada de la Institución Teresiana dijo: *“Imaginemos a Esperanza gozando del Señor, con la transparencia de sus ojos, la fuerza y ternura de su presencia. Ya no la tendremos físicamente pero estará presente en nuestros corazones, como antorcha, faro, estrella y, definitivamente, luz”*

*Así la recordaremos siempre.*

**Rocío Serrano**

\*

## *1.7. “Jilata Ruwirtu”*

Roberto N. Choque fue un hermano (“jilata”) leal y constante de nuestro pequeño Centro “Avelino” de Qurpa (CAS), desde la década de los '80 (como Participante) hasta este 2021, en que se marchó a su Pueblo (“Markaparu sarxi”) a reunirse con sus ancestros.

Primero, lo fue como Participante. Luego, como Egresado y Facilitador. Y en las décadas posteriores, ya Docente de la UMSA, solía volver como amigo. Ya que, año tras año, venía con l@s jóvenes universitari@s (del Taller de Educación Campesina) para compartir unas jornadas con los Comunarios, plantar árboles (ver foto), escuchar la sabiduría de los Jilir Mallkus y Mama T'allas, visitar el primer CETHA de Bolivia, jugar fútbol, colaborar en el reciclado de basura ...

Muy escuetamente se podría resumir que él, con esfuerzo y constancia -también gracias a su destacable inteligencia- ascendió muchos peldaños, desde su Escuelita rural de Kantapa hasta los Postgrados universitarios (transitando las 3 Educaciones: Regular, Alternativa y Superior) pero sin ufanarse de sus títulos académicos, sin perder su sencillez y sin alejarse tampoco del contacto con la tierra comunitaria.

Por toda esa trayectoria, nuestra Revista recupera a continuación lo más significativo de una breve reseña biográfica, redactada -con cariño y sano orgullo- por su hija Lidia, quien también es Educadora y Docente de la UMSA, tras las huellas ejemplares de su padre.



Forestando

## Roberto Nery Choque Ch.

Lidia Choque Apaza

“Nació en la Provincia Los Andes, Comunidad Aymara Cantapa, el 12 de mayo de 1964. Fue hijo primogénito con pocas esperanzas de vida, al ser prematuro. De madre soltera, Tiburcia Choque Condori y reconocido como hijo legítimo por su abuelo José Choque Huanca. Vivió toda su infancia con sus abuelos José y Justina.

Tuvo que migrar a diferentes Localidades (Sacacani, Tiwanaku) y a la misma Ciudad de La Paz (Zona de Munaypata, viviendo en la casa de su padrino) para culminar sus estudios de Bachillerato. Por otra parte, Tiburcia contrajo matrimonio con Máximo Condori concibiendo tres hijos varones y cuatro hijas mujeres (Miguel, Raúl, Freddy, Elsa, Octavia, Matilde, Verónica), quienes son sus hermanastros.

**1972 - 1979:** realizó sus estudios de Educación Primaria en la Comunidad de Cantapa y en la Ciudad de La Paz, Zona Munaypata (Escuela “Heriberto Guillen Pinto”). Pese a los escasos recursos, prevalecieron las ganas de superación. El apoyo incondicional de José Choque y su esposa Tomasa lo motivó a seguir adelante, con paso firme, aprovechando el don de inteligencia y perseverancia que Dios le había regalado.

**1980 - 1982:** las pretensiones de estudiar eran indiscutibles y, aunque el acceso a la educación al campesino era todavía restringido, tuvo que emigrar y continuar sus estudios de Educación Intermedia en la Escuela “Heriberto Guillen Pinto” y en la comunidad Sacacani, provincia Los Andes (Colegio “Gualberto Villarroel”).

A los 18 años, el 28 de diciembre de 1982, contrae matrimonio con Tomasa Apaza Zayasa. De la unión nacen: Santos Eliodoro (QEPD), David Rodolfo, Bartolina, Lidia y Roberto Camilo: la familia Choque Apaza.



A la izquierda Tomasa, David, Lidia. A la derecha Justina, José (Abuelos de Roberto) y Bartolina en una merienda en la Comunidad de Cantapa (1989)



Izquierda, con traje de ch'uta, Roberto y su hijo David. Derecha Bartolina, su hija, y Tomasa su esposa (1990)

**1983 - 1984:** concluyó sus estudios de Educación Media y Bachillerato en Humanidades en la Localidad de Tiwanaku, Provincia Ingavi. En este proceso, fue el Padre Claudio quien lo apoyó con sus consejos que levantarían sus ánimos para seguir adelante. No fue fácil, pero tampoco imposible, recorría largas horas, una vez bicicleta y otras caminando, desde la comunidad Cantapa hasta Tiwanaku.

En **1985**, presta el servicio militar, primer escalón, en el Regimiento Lanza 5 de Caballería del Puerto de Guaqui, adquiriendo el grado de Cabo conscripto.

**1986 - 1987:** en la Provincia Ingavi, Comunidad Qurpa - Machaqa, en el Centro “Avelino Siñani”, dependiente de la Comisión Episcopal de Educación, realizó estudios en “Educación de Adultos y No Formal; Alfabetización Bilingüe y promoción comunal; teoría y práctica de Educación Popular”. En este periodo de su vida conoció a uno de sus principales compañeros de trabajo, Javier Reyes, más conocido como “Javicho” con quien compartió experiencias inolvidables en dicha Educación.

**1988 - 2000:** concluyó sus estudios de Educación Superior en la Universidad Mayor de San Andrés, Carrera Ciencias de la Educación. Se especializó en la formación de Educadores de Jóvenes y Adultos en la Universidad de Educación a Distancia Madrid - España.

**2000 - 2003:** estudió en la Universidad Católica Boliviana: “Técnico en Educación Alternativa” y, en la Universidad Mayor de San Andrés, realizó un “Diplomado en Educación Superior”.

**2004 - 2008:** realizó otros estudios: un Diplomado en “Gestión Administrativa” en la Universidad Nacional Siglo XX. También una “Maestría en Educación Superior” y el “Doctorado en Ciencias de la Educación”, en la Universidad Real Pontificia de San Francisco Xavier de Chuquisaca.

Posteriormente, también decidió estudiar la Carrera de Derecho, la que concluyó y se tituló (**2018**), realizando una Maestría en Derecho Constitucional para cumplir uno de los sueños de su abuelo José, quien soñaba verlo en el Parlamento.

Gracias a tales estudios, ha ejercido como: Profesor Rural en el Núcleo Educativo de Cantapa; Profesor del CEMA en Tiwanaku, ; Técnico de Alfabetización en SENALEP, Facilitador en el Formación Comunitaria Polivalente, en el Centro “Avelino Siñani”; Profesor en el Centro Integrado (CI) Sagrados Corazones, Docente Auxiliar en la Carrera Ciencias de la Educación, Profesor en el CI “Mariscal de Montenegro”, Técnico de Planificación Participativa y Promoción de la Ley de Participación Popular; Profesor en el CI “Huayna Potosí”; Técnico Departamental en Alfabetización y Educación Alternativa, Profesor en la Unidad Educativa “Holanda”, Facilitador en el Programa de Formación de Facilitadores/as de FERIA (“F-3”), Responsable de Capacitación de Alfabetizadores en El Alto, Técnico-Educador en el Centro de Educación Popular QHANA.

Docente en la “Universidad Mayor de San Andrés”- Carrera Ciencias de la Educación, “Universidad Nacional Siglo XX” Carrera de la Educación, “Universidad Pública de El Alto”, Carrera Ciencias de la Educación y Carrera de Educación Parvularia. En las Unidades de Post Grado, fue Docente en Diplomados de Educación Superior del CEPIES- UMSA y Docente de Maestría en la “Universidad Pública de El Alto”.

Asimismo, fue Director de la Carrera de Pedagogía de la “Universidad Nacional Siglo XX” (2001 - 2002) y Carrera Ciencias de la Educación (2003 - 2004); Director también en la “Universidad Pública de El Alto” (2007 y 2008) y (2010 - 2012). Tutor de tesis, coordinador, secretario ejecutivo de Educación Alternativa.

Además, ha escrito artículos, elaborado manuales y módulos para la enseñanza teórico-práctica en y para procesos de Educación Popular.

Legados que quedan en las experiencias educativas ejercidas con los sectores y organizaciones populares de las cuales fue parte. Ejemplo de lucha y constancia que son un referente en la Formación de formadores, a pesar a las desventajas socio-económicas en las que vivió y de las que surgió.



Roberto y , a su lado, su hija Lidia. Año 2007, Cuando se lanzó el Proerama de Alfabetización “Yo sí puedo”



Derecha, (con chaleco azul) Roberto. Año 2019, como Tribunal de Proyecto de Grado. Municipio de Patacamaya.

Desde el 2 de febrero del 2021, empezó el calvario. Había contraído COVID-19, que se lo trató en casa con médicos privados. Las esperanzas de salir de esta enfermedad eran alentadoras. Estaba recuperando, pero el virus había afectado a otros órganos, ocasionando un infarto del corazón, que terminó con su vida (El Alto, 1 de marzo, 2021) .

Sus restos se encuentran en la Comunidad de Cantapa, con José, Justina y Santos.

Sin lugar a dudas su herencia educativo-popular queda en todas aquellas generaciones que formó y es para nosotros/as, sus hijos/as, un ejemplo de perseverancia, lucha, paciencia y humildad ...”



Foto reciente en el CAS: Roberto (de pie, chompa naranja)

\*



## 2.1. *Un difícil 2020-2021 para FERIA*

### **Nota previa.-**

El contexto de la Pandemia incidió de diversa manera en nuestro quehacer institucional y educativo, a escala nacional.

- Por un lado, afectó en gran parte a las actividades presenciales habituales: el Encuentro Nacional Anual de la Red, los Encuentros Regionales, Talleres de Cualificación, visitas a las Unidades Educativas, atención de la Oficina central y otros. Quizá lo más destacable también fue el re-encuentro virtual con la Red DECOS, tras varios años de no vernos presencialmente. (Ver artículo respectivo: 3.1.)

Lo que nos obligó a recurrir a modalidades virtuales, como se expone a continuación, en el rápido **resumen** de Leonor García, en la primera parte de este artículo.

- Por otro lado -como se detalla en la segunda parte-, el enclaustramiento nos brindó la oportunidad de dedicar mayor carga horaria a la **producción escrita**, sobre todo a la investigativa, gracias también al aporte voluntario de Carmen Rosa Chumacero y otras personas amigas.

### **Resumen**

El año 2020 ha sido un tiempo de repensar la educación de personas jóvenes y adultas. En muchos casos se ha recurrido a la experiencia de años iniciales para ponerla al servicio del contexto. Un contexto que demandaba y demanda una actualización y una búsqueda de metodologías eficaces y equitativas. Por ello este año desde FERIA nos hemos replegado hacia dentro, hacia los orígenes para poder construir y proponer soluciones de acorde a nuestras posibilidades y seguir trabajando por el ejercicio de la Educación Universal para todos y todas.

Están han sido nuestras actividades, es importante decir que ha sido bajo el contexto online, aprovechando plataformas de encuentro y de diálogo, quizás echando de menos esos momentos informales y la calidez de la cercanía presencial.

#### **- Mayo**

La CRF La Paz trabaja en la realización de una “Propuesta Educativa del Contexto rural de los CEAS/CETHAS del Altiplano y Valles Interandinos de La Paz, en el marco de la cuarentena Dinámica”.

Esta propuesta surge de la preocupación y de la responsabilidad de los centros por responder a la coyuntura del país. Para ello se trabajó en modalidades de educación a distancia, desde la experiencia propia el caminar de Red FERIA.

El objetivo de este encuentro era: Reactivar las actividades educativas en el contexto específico del área de las Personas Jóvenes y Adultas del ámbito rural desde una modalidad de **atención mixta** (a distancia y presencial) y la aplicación de estrategias y herramientas metodológicas de autoaprendizaje, pertinentes que posibiliten la continuidad de los procesos de aprendizaje, tomando en cuenta las medidas de bioseguridad, en el marco de la cuarentena dinámica y en la perspectiva de responder con una educación coherente frente a la realidad actual.

## - Junio

Se llevó a cabo un Taller de orientación de dos días, cuya temática central era: “Herramientas teóricas metodológicas de las modalidades de atención educativa no presenciales y la importancia del uso de materiales y recursos educativos”.

Los aspectos contemplados fueron:

- ✓ Rol del facilitador en el marco de la modalidad de educación a distancia, semipresencial y autodidacta.
- ✓ Herramientas teórico metodológicas de las modalidades de atención educativa no presenciales y la importancia del uso de materiales y recursos educativos.
- ✓ Metodología para la elaboración de materiales educativos, mediante las modalidades de atención a distancia y semipresencial.

## - Octubre

Llegando a este mes, hubo la celebración de los **35 años** de vida de RED FERIA. Tuvimos la oportunidad de poder reunirnos online con facilitadores/as y profesionales que han contribuido al caminar de FERIA. No se nos ocurre una mejor ocasión para cumplir años, una época que, así como en la que nació FERIA, estuvo llena de retos, trabajo y colaboración.

En este Encuentro se compartieron experiencias de los CEA/ CETHAs, haciendo de su evolución la evolución de todos y de todas, también acogemos con mucho cariño palabras de agradecimiento y reconocimiento de grandes amigos y amigas. (Ver más arriba el artículo al respecto)

¡Por otros 35 años!

## **Producción escrita**



Revista N° 30 La Paz, Bolivia, Marzo / 2020

Como se dijo, al contar con más tiempo para escribir, la actividad investigativa pendiente -sobre todo relacionada a nuestra Red FERIA- se incrementó considerablemente. La cual, inusualmente, se plasmó en más de una decena de escritos de variada extensión, tanto en versión impresa como en la digital.

- **Revista Anual N° 30** (*Versión Impresa*) = 40 pp.
- **Nuevo Tríptico de FERIA** (*Versión Impresa*) = 40 pp.
- **XXXV Aniversario de FERIA** (*Versión digital*) = 70 pp. (*Ver artículo respectivo*)
- **Educación Multi-Transformadora** (*Re-edición mejorada simplificada, pues tiene mucha demanda, para Talleres de Cualificación*) (*Versión digital*) = 33 pp.
- **Fichero documental de nuestros CEA/CETHAS** = 143 pp.
- **Aportes documentales a Memorias de CEA/CETHAS:**
  - **Wayllamarka** (CRF-Oruro) = 23 pp.
  - **Anzaldo** (CRF-Cochabamba) = 7 pp.
  - **Mapiri** (CRF-La Paz) = 5 pp.
  - **El Palmar** (CRF-Nor Amazonía) = 33 pp.
  - **Colquechaca** (CRF-Potosí) = 30 pp.

Nota. Conviene aclarar que esta Serie de **Aportes Documentales** está destinada a aquellos CEA-CETHAS, nacidos en el siglo XX, que desean rescatar la Memoria de su trayectoria (la mayoría de ellos ya cumplieron sus “*Bodas de Plata*”). Son Fichas que contienen referencias bibliográficas sobre cada uno de ellos, citadas en otras publicaciones, en general, externas (libros, revistas, periódicos, etc.)



## **CETHA WAYLLAMARKA**

(Aportes para una MEMORIA)

Red FERIA - Carmen Rosa Chumacero

\*

## *2.2. 25 años sirviendo a la Nor Amazonía*

### *2.2.1. Bodas de Plata del CETHA Ríberalta*

David Beyuma



Con la llegada de las Misioneras de la Divina Providencia a Ríberalta (capital de la Provincia Vaca Díez del del Beni) se inician los contactos con las personas de los barrios, beneficiadoras de almendra, grupos juveniles y sindicatos, para ver, escuchar y sentir sus necesidades. Gracias a estos acercamientos a la gente, se vio la necesidad de contar con un centro de Educación Alternativa que responda a las características de la región.

La Hermana Ramira Dos Santos se dirige a la localidad de Porvenir (Pando) para ver el modelo CETHA que se lleva a delante allí. Esto impresionó a la Hermana y vio que ese modelo se ajusta a las exigencias de la gente. Y de inmediato realiza contactos con la Red FERIA (dependiente de la Comisión Episcopal de Educación) para ver si algún CETHA más antiguo podía atendernos como Subcentro.



El CETHA es una obra de la Iglesia Católica, afiliada a la fundación FERIA, (Facilitadores de Educación Rural Integral Alternativa), con una oferta de educación para personas jóvenes y adultas del campo y la ciudad. Dicho modelo permite al participante estudiar en su propia casa, con asistencia de facilitadores: dos veces por semana para lo Humanístico y una vez a la semana para la capacitación Técnica.

Es una oferta de educación Primaria y Secundaria, con bachillerato técnico y agropecuario para personas jóvenes y adultas que no han tenido la oportunidad de concluir sus estudios en la Escuela. Se capacita a las personas para el trabajo y para su ingreso a la educación superior y para mantenerse en el cargo que aún ocupan en diferentes instituciones y mejorar sus ingresos salariales.

El **3 de diciembre de 1994**, la Hermana Ramira Dos Santos junto a Fátima Beyuma y Alberto Mopi y otros se reúnen para levantar el Acta de organización del equipo organizador del CETHA – Riberalta.

En 1995, se tiene la visita de Ruperto Galindo, Presidente de la Junta Escolar de la comunidad Nazaret, quien pidió que en ella se abriera la oferta del CETHA.

Es así que la Prof. Victoria Sandoval S. (anterior Delegada Episcopal de Educación del Vicariato de Pando), la Hermana Ramira, el profesor Luís Saucedo Sánchez (entonces Director Distrital de Educación), técnicos de Riberalta, otras personalidades y la comunidad en general, reunidos el 13 de agosto de 1995 inauguran el CETHA en la comunidad de Nazaret, con 25 participantes del Ciclo de Aprendizajes Aplicados.

Este programa tiene como primera Directora a la Misionera Ramira Dos Santos, seguida de dos Facilitadores pagados por un proyecto de Brasil: Marco Antonio Mocoro Bueripoco y Fátima Beyuma Charrías.



1997: Afiliación a la Red FERIA, lo que nos permite participar como Obra Educativa de la Iglesia Católica y gozar de los beneficios del Convenio Marco suscrito entre la Iglesia Católica y el Estado plurinacional de Bolivia para participar en los talleres de capacitación y actualización de los Facilitadores y llevar adelante el proceso educativo. Se inicia la Educación Primaria de Adultos (EPA) y la Educación Secundaria de Adultos (ESA).

En 1998, se tiene la primera Promoción en Riberalta, centro que funcionaba en los ambientes de la Capilla San Francisco, hasta el año 2007 (el programa de Nazaret había quedado a la espera por falta de profesores).

En 1999, asume la Dirección la Hermana Leonore Sullivan. Se consigue 4 ítems para docentes, uno para la Directora y otro para el Portero.

Año 2000: Apertura de nuevos Subcentros: Santa María Candelaria y Antofagasta, en el área rural y Los tajibos, en la ciudad de Riberalta. Se firma un Convenio con el Centro de Educación Técnica “San Luís”, para que los participantes puedan acceder a otras ofertas técnicas: Mecánica automotriz, Corte y

confección, Bordado a máquina, Belleza integral, Repostería y Cotillón, con certificación como Técnico Básico.

2001: Por enfermedad, la Ha. Lenore retorna a su país Canadá y deja el cargo bajo la Dirección del Prof. Hans Lanchi Ejuro.

El CETHA, cuenta con 13 docentes, con ítem, un Director, una Secretaria y una Portera y una Facilitadora, pagada por el Vicariato de Pando, en la especialidad de Corte y Confección, más tres Docentes voluntarios en diferentes cursos.

En tal año se ingresa al Programa de Transformación Curricular, en el que se han realizado una serie de talleres de capacitación para Facilitadores/as que llevarán adelante este proceso para mejorar la oferta educativa del Centro. Está en pleno proceso y con buenos resultados.

2005: Se firma Convenio interinstitucional con Radio San Miguel para atender a 9 comunidades con proyectos de Alfabetización, con la metodología “El Maestro en casa”. Actualmente se atiende a 8 comunidades campesinas e indígenas, Federación de Fabriles, 2 Beneficadoras, Sindicato de transporte, Red de Salud 07, Caja Nacional de Salud, Feligreses de Diferentes Capillas y 36 Marineros del Servicio Militar.

En el año 2006, el CETHA recibe el nombre de “**Riberalta III**”, con su Registro Único de Unidad (RUE) y su SIE, que le otorga su funcionamiento legal.

Una oferta de Capacitación técnica en Convenio con el Centro de Educación Alternativa “*San Luís*”, en la modalidad ETA (Educación Técnica Alternativa), para el área concentrada, y Agropecuaria para el área dispersa. Se inicia el Plan de Transformación curricular (PTC) en la Educación Primaria de Adultos (EPA), según la ley 1565.

Nuestros participantes son: Fabriles, Moto taxistas, Docentes, Enfermeras, amas de casa, campesinos e indígenas y, ahora, Marineros.

Las **ofertas** del CETHA, actualmente, son:

- Programa de Alfabetización, en Convenio con Radio San Miguel,
  - Educación Primaria (2 años),
  - Educación secundaria (3 años),
  - Educación Técnica (3 años),
- Con Certificación en Bachillerato Humanístico y Técnico Auxiliar.

2009: Se apertura una nueva oferta técnica Corte y confección, con ayuda de la Red FERIA.



### ¿Cómo funciona el CETHA?

Es un programa Semipresencial y A distancia. Se trabaja en los tres turnos:

- En las mañanas; de 8:00 a 11:00,
- por las tardes: de 14 a 17:30
- y por las noches: de 19:30 a 22:20.

Asistencia, una vez por semana, en las comunidades rurales y con el Programa “El Maestro en Casa”.

En el año 2011, se firma Convenio interinstitucional entre la Fundación FAUTAPO, Municipio, Dirección Distrital de Educación y el CETHA para el programa de Agropecuaria en la Especialidad de Piscicultura.

Los docentes son personas Normalistas tituladas, con estudios superiores en Educación Alternativa, en el Grado de Licenciatura, con ítems de 100 horas.

Las Carreras Técnicas son: Agropecuaria, Confección textil y Sistemas computacionales.

Hasta la fecha El CETHA tiene 14 facilitadores/as, con ítems, y 3 administrativos, 2 profesores de Computación, pagados por el Vicariato,, y 1 intérprete de “Arca Maranatha” para nuestros participantes sordos. También tenemos Convenio con **AREEC**, con 20 participantes, en el Ciclo de Aprendizajes Complementarios.



Al momento, pese a las dificultades que atravesamos, continuamos trabajando en beneficio de los sector que más lo necesitan: fabriles, campesinos e indígenas de nuestra región norte amazónica de nuestra querida Bolivia.

\*

## *2.2.2. Bodas de Plata del CETHA “Cipriano Barace” Baures*

Lucio Chimanacay Sosa



*Participantes - 2021  
(Plaza de Baures)*

Concepción de Baures es una población ubicada en la Provincia Iténez del Departamento del Beni, en el Oriente boliviano y forma parte de la Amazonia.

Este Municipio tiene una superficie de 6.000 km<sup>2</sup> y cuenta con una población de 5,965 habitantes. Es capital de la Segunda Sección.

Su idioma oficial es el castellano, como primera lengua, y el Baure, como segunda lengua.

El clima en la zona se caracteriza por ser tropical. Se distingue dos épocas: la de lluvia y la época seca.

La actividad principal de los habitantes es la agricultura y la ganadería. También se complementa con la recolección del cacao en una determinada época del año, la caza, pesca y la extracción de madera.

Esta región también se caracteriza por tener un variado ecosistema que va desde inmensas sabanas hasta los bosques, pampas, pantanales, curichis y caudalosos ríos y lagos.

La fauna se regenera de la caza indiscriminada que han sufrido los animales y aves como también la explotación de pieles de saurios.

La población de Concepción de Baures fue fundada por el Padre jesuita Lorenzo Legarda el 8 de diciembre de 1708, como una de las nueve misiones jesuíticas de Moxos.



*Alguno de los primeros Facilitadores*

EL CEA/CETHA “Cipriano Barace” de Baures fue fundado por las Hermanas Misioneras Ursulinas de Jesús el año 1995 (por entonces, prestaban sus servicios como Misioneras de la Inmaculada Concepción).

Ellas eran la Hermanas:

- Anunciación García
- María del Carmen Sendino
- Rosa Rousseau
- Yuliett Garneau
- Victorina Argandoña

Ella vieron la necesidad la mayoría de la población de entonces, en la cual, las personas adultas, habiendo terminado de cursar la Primaria, no podían continuar con sus estudios hasta sacar el Bachillerato,.

Además, estaban obligadas a cumplir algunas actividades en el chaco, ayudando a los padres o formando una familia. Las mujeres dedicándose al cuidado de los hijos y los hombres a buscar empleo, como peones, en algunas estancias ganaderas y con bajos salarios.

Un año antes, se había empezado con el Programa de Alfabetización con IRFA (Instituto Radiofónico Fe y Alegría para personas adultas). Las cuales finalizaban el Intermedio pero, al existir un gran número de ellas, era necesario que continuaran sus estudios de Secundaria en algún Centro.

Para ello se convocó a todo el pueblo y sus instituciones, como: Comité Cívico, CORDEBENI, Subcentral de Pueblos Indígenas, clubes de madres, juntas vecinales, promotores de salud, Cabildo Indígenal y las Comunidades.

En tal reunión se acordó fundar un CEMA (Centro de Educación Media de Adultos) el cual permitiría facilitar la Educación Secundaria para personas adultas (mujeres y varones). Lo cual se hizo con visión a futuro, pues se podría ampliar a una Capacitación Técnica, la cual contribuiría a mejorar la vida de los participantes.

Para llevar a cabo este ambicioso plan, se buscó el apoyo de la Dirección Distrital de Magdalena y la Dirección Departamental, en Trinidad, las cuales dieron el apoyo correspondiente.

En febrero del año **1995**, con la aprobación de la Dirección Departamental de Educación del Beni, se dio inicio a las clases de forma presencial, de acuerdo a los Planes y Programas vigentes, establecidos por el Ministerio de Educación, ajustándose al calendario de Educación Regular.

El CEA/CETHA "*Cipriano Barace*" empezó a funcionar con el siguiente personal docente y administrativo:

- Hna. Maricarmen Sendino (Asesora y Maestra de Lenguaje)
- Prof. Edith Martínez Sosa (Maestra de Matemática)
- Prof. Ferufino Oni Pinaicobo (Maestro de Ciencias Naturales)
- Prof. Lucio Chimanacay Sosa (Maestro de Estudios Sociales).



Primera Promoción: 1996

A partir de entonces, el Centro empezó a funcionar hasta hoy, logrando 25 promociones y preparando a cientos de personas, que han pasado por sus aulas, formándolas de manera integral, mejorando su nivel de vida en lo económico, lo social lo ético-moral y lo intelectual.

Hoy, de acuerdo a las necesidades más significativa de la comunidad, ya estamos implementando las materias Técnicas, tratando de dar solución a los problemas emergentes en nuestra sociedad.

Aunque no se cuenta con infraestructura propia, seguimos trabajando en aulas prestadas.

Con la inquietud de seguir apoyando a nuestros/as participantes a continuar con sus sueños y propósitos trazados, con la fe puesta en Dios y buscando el apoyo de las Autoridades locales, departamentales y nacionales, algún día podremos contar con infraestructura propia.



*Barbijos en tiempo de Pandemia*

\*

### 3.1. Re-encuentro virtual con la Red DECOS

Más arriba comentábamos que la coyuntura de la Pandemia también brindó sorpresas positivas. Es el caso de nuestro re-encuentro virtual con la Red Multilateral de Desarrollo Comunitario Sostenible, a cuyo surgimiento también FERIA coadyuvó, a en la primera década del presente siglo.



En efecto, se realizaron 4 Encuentros Presenciales:

- 2002, en Huajchilla, Bolivia
- 2004, en Los Teques, Venezuela
- 2006, en Chucuito, Perú
- 2009, en San Pedro, Paraguay.

Múltiples factores, sobre todo el económico, incidieron en su discontinuidad durante casi un decenio. Sin embargo no se perdió el contacto comunicacional. Lo que viabilizó los actuales **Conversatorios virtuales**, gracias sobre todo a Tomasita de Costa Rica, Rosell de Perú (quien, en el IV Encuentro, fuera elegido Coordinador Multilateral) y el Equipo de FERIA.

Añadir brevemente que en tal lapso no se debilitó el espíritu inicial que nos une en torno al servicio educativo preferente a las poblaciones rurales y urbano-populares de nuestra América y Caribe indo-afro-latinos.

Compartimos la secuencia de los mencionados encuentros a partir de septiembre del 2020.

Fecha	Expositor/a	Temática
3-09-2020		Presentación de miembros antiguos y nuevos
2-10-2020		Acuerdos organizativos
6-11-2020	Jorge Hernández Nicolás Zapana (Perú)	Experiencia de servicio en Costa Rica y Perú, respectivamente.
4-12-2020		Presentación de nuevos integrantes y de la Página Web de DECOS
8-01-2021	Eulalia Herмосilla	Experiencia de servicio en Paraguay
5-02-2021	Alfonzo Navarro	Experiencia de servicio en Bolivia
5-03-2021	Noel Aguirre	Educación Alternativa en Bolivia
9-04-2021	Daniel Vásquez	Experiencia de servicio en Perú
7-05-2021	Paul Fils	Fe y Alegría en Haití
4-06-2021	Michel Peyrat (Francia)	Experiencia en Bolivia (Chuquisaca) y en otros países sobre el enfoque del Vivir bien

\*

### 3.2. Publicaciones sobre Educación y Pueblo

La Pandemia no solo afectó a nuestro servicio educativo, también dificultó el acceso a fuentes de información. Lo que, en parte, explica la escasez de datos conseguidos.

Portada	Publicación
	<p><b>“Aprender haciendo”</b>  <i>(Experiencia educativa de CEA Aucapata, Iskanwaya)</i></p> <p>APAZA L., Francisco            CEA/CETHA Aucapata Iskanwaya            Fundación J. F. Henestrosa-FERIA</p> <p>La Paz – 2020 (23 pp)</p>
	<p><b>“Cuando la Educación es una herramienta para erradicar desigualdades sociales y económicas.”</b></p> <p>Revista “Mujeres”            CBDE</p> <p>La Paz- 2020 (?)</p> <p>(20 pp)</p>
	<p>Revista “<b>El hormigón armado</b>”</p> <p>PROYECTO HORMIGÓN ARMADO</p> <p>Fundación Arte y Culturas Bolivianas</p> <p>La Paz, Enero-Marzo, 202</p> <p>(20 pp)</p>



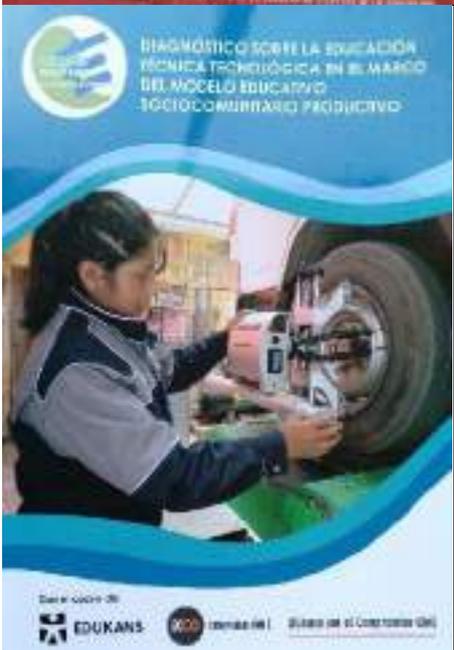
**“El valor de las Experiencias Transformadoras”**

(Sistematizaciones)

UMSA - FH - CCE (3° Año)

La Paz, 2021

(206 pp)



**“Diagnóstico sobre la Educación Técnica y Tecnológica en el marco del MESP”**

CBDE

La Paz- 2020 (?)

(19 pp)



**“Consejos educativos social comunitarios”**

CBDE

La Paz- 2020 (?)

(42 pp)



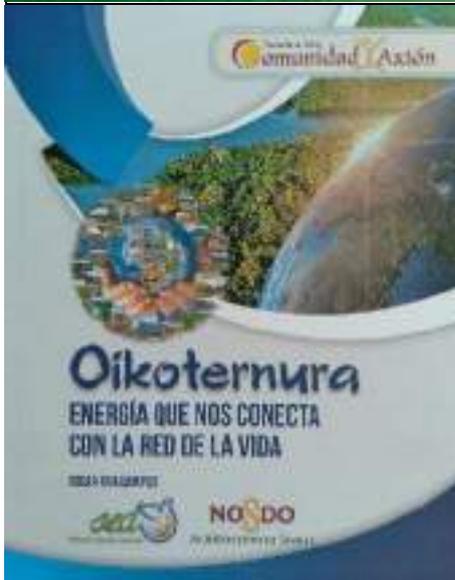
**“Empoderamiento de la Mujer y Resiliencia”**

REA CAMPOS, Oscar

Comunidad Axión

El Alto - La Paz- 2019

(83 pp)



**“Oikoternura”**

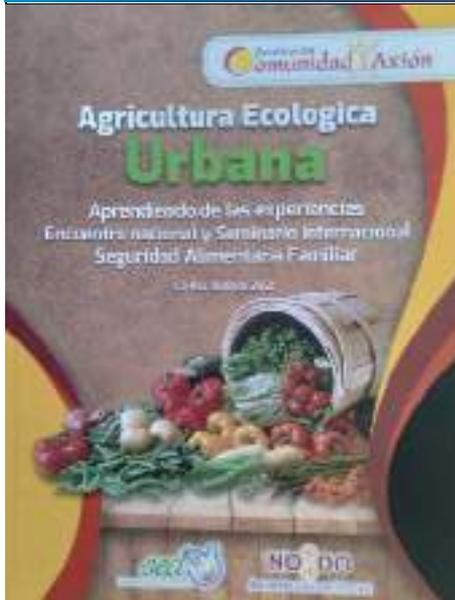
*(Energía que nos conecta con la Red de la Vida)*

REA CAMPOS, Oscar

Comunidad Axión

El Alto - La Paz- 2021

(195 pp)



**“Agricultura Ecológica Urbana”**

Fundación Comunidad Axión

El Alto - Bolivia - 2021

(70 pp)

\*

## 3.2. Algunas Menciones sobre FERIA

<p><b>“Aprender haciendo”</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ (Experiencia educativa de CEA Aucapata Iskanwaya)</li> </ul> <p>APAZA L., Francisco CEA/CETHA Aucapata Iskanwaya Fundación J. Fernández Henestrosa La Paz – 2020 (23 pp)</p>	<p><b>“Derecho a la Educación?”</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Menciona a CETHA</li> </ul> <p>DÍAZ C., Marianela (p. 13) Página SIETE La Paz – 27-02-2020</p>
<p><b>“Cuando la Educación es una herramienta para erradicar desigualdades sociales y económicas.”</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Menciona a la Red FERIA (p. 27)</li> </ul> <p>TICONA, René Revista “Mujeres” CBDLa Paz- (2020?)</p>	<p><b>“Cuando la Educación es una herramienta para erradicar desigualdades sociales y económicas.”</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Y al CEA-CETHA “Waywasi” (p.32) (Homenaje a Mariluz Gómez)</li> </ul> <p>Revista “Mujeres” CBDLa Paz- (2020?)</p>



\*

2019



Cororo (CRF Chuquisaca) 2019



Cachuela (CRF Nor Amazonía) 2017



Qaqachaka (CRF Oruro) 2015



Pilcomayo (CRF Tarija) 2013



Catavi (CRF Potosí) 2012



Pto Rico (CRF Nor Amazonía) 2010

2010